

Szerkesztőségi iroda:  
Nagybcskerek, Zápolya-u. 1.,  
továbbá alap szellemi részét illető  
minden közlemény intézendő

**Kiadóhivatal:**

Pleitiz Fer. Pál könyvnyomdája  
Nagybcskerek, Zápolya-u. 1.  
hová a hirdetések, az előfizet-  
ések és a lap szétküldésére  
vonakozó felszólalások inté-  
zendők.  
Telefon-szám 21.

# TORONTÁL

POLITIKAI NAPILAP.

Főszerkesztő: Dr. BRÁJER LAJOS.

**Előfizetési árak:**  
Égész évre — — — 24 K.  
Félévre — — — — 12 K.  
Negyedévre — — — 6 K.  
Egy hóra — — — — 2 K.  
— Egyes szám ára 8 fillér. |

**Hirdetések**

a kiadóhivatalban fogadlat-  
nak el. Azonkívül az összes  
hirdetési irodákban.

Megjelenik vasár- és ünne-  
pnapok kivételével mindennap  
déltől 5 órakor. ■■■■■

Nagybcskerek, 1911.

XL. évfolyam 284. szám.

Szerda, december 13.

## A mezőgazdaság és a drágaság. A földmivvelésügyi költségvetés. — Pap Géza a huszdrágaságról.

— december 13.

A képviselőházban most folyó föld-  
mivvelésügyi vita kétszeresen aktuális. Ezt  
a kétszeres aktualitást a mostani huszdrága-  
ság adja, amely tudvalevőleg mezőgazda-  
ságunkból, nevezetesen állattenyésztésünk  
leromlásából ered.

Mezőgazdaságunknak ezt a baját vi-  
lágitotta meg a képviselőház legutóbbi ülésén  
Pap Géza a bégaszentgyörgyi kerület  
kitünő képviselője abban az előadói beszé-  
dében, amelyben a földmivvelési tárca költ-  
ségvetését ismertette.

Ez a szoros viszony, amelyben mező-  
gazdaságunk adrágasággal áll, kétszere-  
sen aktuális és figyelemre méltóvá teszi  
Pap Gézának erre vonatkozó nagyérdemű  
fejtegetéseit s nem mulaszthatjuk el, hogy  
azokat mi is részletesen ne ismertessük.

Pap Géza előadói fejtegetéseit a költ-  
ségvetés számadatainak ismertetésével  
kezdte s konstataálta a költségvetés tetemes  
mérlegtöbbletét. Ezen többlet megoszlik  
részben a termétszerü emelkedés paran-  
csolta kívánalmak, részben az intenzivebb  
gondoskodásból kifolyó nagyobb kiadások  
részben az élet előírta új szükségletek  
közt.

### Az állattenyésztés fejlesztése.

Elismeréssel emeli ki, hogy az emelke-  
dés jelentékeny része állattenyésztési és  
ezzel összefüggő célokra fordított. Az  
állattenyésztés az intenzivebb gazdálkodás  
egyik főtényezője, egyike azoknak az esz-  
közöknek, melyek a nagyobb szemtermelés  
kérdéséhez is közelebb hoznak bennünket.  
Ezért nagy jelentőséggel bír és a földmiv-  
velésügyi kormány gyakorlati érzékéről  
tesz tanuságot, hogy jelentékeny összeggel  
igyekezett mezőgazdasági munkásságunk  
e mezejét is emelni és erősíteni.

A költségvetésnek különböző rovatai-  
nál nyilatkozik meg a földmivvelésügyi  
kormány állattenyésztésünk iránti gon-  
dossága. Megnyilatkozik az állami erdők-  
nél, hol a legelőjavítás és a havas-gazda-  
sági berendezés költségeire jelentékeny  
többlet vétetett fel. A havasi gazdaság mi-  
kenti kezelése állattenyésztési kérdéseink  
egyik főtételét képezi, mely azonban  
sokkal nehezebb és sokkal költségesebb,  
mint első pillanatra látszanék, mert azok  
a tényezők megteremtése, melyek e terület-  
nek kihasználhatóságát lehetővé teszik, any-  
nyi költségbe és gondozásba kerülnek, hogy  
első tekintetre a szemlélő előtt fel sem tűn-  
nek. Az utak gondozása, menhelyek fel-  
állításai, állatoknak vízzel való ellátása,  
mind olyan nagy kérdések, melyek ezek  
és ezek kiadását tételezik fel, hogy ezeket  
a mezőgazdaságilag nagyon használható  
állattenyésztés szempontjából nagyon je-  
lentékeny területeket az állattenyésztés  
céljaira meghódítsuk.

Ott van az állattenyésztési rovatban  
felvett 2 millió korona, mely jelentékenyen  
kisebb ugyan az 1910. évre ugyane célra  
felvett összegnél, de a különbség csak lát-  
szólagos, ha tekintetbe vesszük azt, hogy  
ezen összeg a maga egészében visszatérítés  
nélkül fog fordíthatni a megjelölt célra.  
Ott van a közlegetők létesítésének kérdése,  
mely tétel a költségvetésben 500000 koro-  
náról 700000-re emeltetett fel s amely  
egyike nemcsak a legfontosabb mezőgazda-  
sági, hanem egyike a legnagyobb szociá-  
lis kérdéseknek is, melyek e tárca keretében  
szerepelnek. A közlegetők kérdésének  
szerencsés megoldása teszi lehetővé azt,

hogy a legszegényebb munkásosztály meg-  
élhetése annyira könnyíttessék, amennyire  
az az államnak gondozó kezétől ma vár-  
ható. Nincs erő és nincs nagyobb támogató  
befolyás a szegény napszámos és munkás-  
nép létfeltételeinek megteremtésére, mint  
épp a közlegetők kérdésének menél intenzivebb  
fejlesztése, mert azok a szegény em-  
berek, akik ugyszólván minden vagyont  
nélkülöznek, a közlegetők megteremtése ál-  
tal állattenyésztési ügyeiben oly segítség-  
ben részesülnek, mely nemcsak a minden-  
napi megélhetésüknek, hanem keresetük-  
nek is jelentékeny forrását nyitja meg.

Az állattenyésztés emelését célzó ezen  
intézkedések mellett természetesen gon-  
doskodnia kell a földmivvelésügyi kormány-  
nak azokról a védelmi eszközökről is, mely-  
lyek az állattenyésztési kérdéseknek kiegészítő  
részei. E részben a költségvetés jelen-  
tevény haladást mutat, amennyiben keres-  
módotokat, melyek mind az állati beteg-  
ségek továbbterjedésének megakadályozá-  
sára, mind pedig az állatok létszámának  
emelésére vezetnek. Intézkedések történtek  
ezek azonban még mindig sok kívánni va-  
lót hagynak hátra; nevezetesen az utolsó  
években tapasztalt száj- és körömfájás be-  
hurcolásának megakadályozására irányuló  
munkásság a román határszélén arra  
törekszik és talán részben célt is ér, hogy a  
csempészet korlátozása által az állati be-  
tegségeknek a behurcolása is részben eső-  
kenjen. Az ez irányban tett állami intézke-  
dés az azonban még távolról sem érték el  
azt a határt, ameddig itt az állam tevé-  
kenysége szükségesszerűen kell, hogy alkalmaz-  
tást nyerjen; itt további intézkedése-  
ket kell tennünk és ez intézkedések meg-  
tételéhez reményt nyújt nekünk a föld-  
mivvelésügyi kormány már eddig is  
végzett munkássága és felismertetvén a  
határ megőrzésének állategészségügyi  
szempontból való nagy jelentősége, nem  
kétkelti, hogy a kormány ezirányú munkálko-  
dásának fokozása állattenyésztésünkre elő-  
nyöket fog magával hozni.

### A drágaság.

De az állattenyésztés kérdése nemcsak a  
gazdaság intenzivebb kezelése szempontjából,  
hanem a közlegetés szempontjából is igen  
fontos momentum és kell, hogy kiváló gondja  
legyen a földmivvelésügyi kormány.

Az 1911 évi költségvetés tárgyalása alkalmával mind a Házban, mind pedig a Házon  
kívül az egész magyar társadalmat élénken  
foglalkoztatta a drágaság kérdése, mely súlyosan  
nehezedett a fogyasztó- és különösen a  
városi közönségre. A kormány e téren tett  
intézkedései rövid idő alatt hatásait nem érez-  
tethetik, hiszen a dolog természetében van,  
hogy ez irányú munkásságának eredményei  
hosszabb idő múlva fognak mutatkozni, azt  
azonban jelezhetem, hogy felismertetvén az  
ország fogyasztó lakóinak nagy igényei, a  
földmivvelésügyi kormány részéről kellő méltány-  
lással és kellő gondossággal intézkedések  
történtek arra, hogy az állatállomány szaporí-  
tása útján elérhető eredmények jótékony ha-  
tásaiban a fogyasztó közönség részesüljön.

De emellett nem hallgathat el egy körülményt  
és ez a körülmény irányítólag kell,  
hogy hasson annak a megítélésénél, hogy vaj-  
jon a mi huszfogyasztásunkban nincsen-e már  
természetadta mód arra, hogy a szegényebb  
néposztály a mai drágaság mellett a megél-  
hetési viszonyain önmaga is segítsen. És ezt  
alá akarja épp huzni és a képviselőháznak,  
de meg a képviselőházon kívüli érdekefeleknek  
is tudomására szeretné hozni, hogy itt van a  
juh-hus, amely igen egészséges és jó táplál-  
kozási anyag s emellett olcsó. Minálunk a juh-  
husnak átlag nagyban ára pl. 1911 március  
havában 70 fillér volt, decemberben 58 fillé-  
re esett le. Nos hát, aki azt mondja, hogy a  
középosztálynak az 58 filléres juh-husárak  
mellett nincs meg a lehetőség arra, hogy él-  
mezési költségeinek csökkentését maga is elő-  
segítse, az nem gyakorol igazságos kritikát.

Amikor a drágaság kérdésével foglalkoz-  
tunk és amikor minden eszközt meg akarunk  
keresni arra, hogy a drágaság ellen milyen  
óvszereket alkalmazzunk és milyen mértékben  
emeljük a termelést, akkor kettőzött gondos-  
ságra van szükség azoknak a férfiaknak, akik  
a többtermelés irányában akarják a gazda-  
közönséget lelkesíteni, mert Magyarországon a  
mi helyi és sajátos piaci és eladási viszonyaink  
mellett ismételt tapasztaltuk, hogy a momen-  
tán beállott szükségletek előidéztek  
ugyan magasabb árat, de egy kis időre rá a  
tultermelésnek olyan magas foka következett  
be, hogy rövidesen ismét olyan árvisszaesés  
keletkezett, amely a haszonnal való további  
termelést lehetlenné tette és a kereskedelmi  
és fogyasztási piacok nem kellő elhelyezése  
ismét azzal a kárral járt, hogy a termelők a  
károsodásba estek.

A drágaság kérdésében tehát minden tényezőnek  
közre kell hatni s akkor meg lesz a mód  
annak enyhítésére és orvoslására.

## HIREK.

### Tájékoztató.

Az ingyenes olvasóhelyiség és könyvtár nyitva  
van minden nap déltől 5 óráig este 10-ig. Vasár- és  
ünnepeken déltől 2 óráig este 10-ig. Könyvtárra  
vasárnap, szerda, péntek déltől 5-7 óráig.

A fürdő (telefonszám 118.) minden nap reggel 6  
órától kezdve déli 12 óráig az urak részére nyitva van  
hölgyek részére minden hétfő, szerda és pénteken déltől  
145 óráig déltől. Ugyanazon napokon este 5-7 óráig  
urak részére is. Vidéki hölgyek részére minden nap  
déliben gőzfürdő. A kádfürdő reggeltől este 7-ig nyitva.

— **Személyi hir.** Dr. Dellimanyics Lajos  
főispán és neje ma reggel Bécsbe utazott,  
ahol körülbelül egy hétig maradnak.

— **A főrendek köréből.** A főrendház leg-  
utóbb tartott ülésében kimondta, hogy Csá-  
vossy Gyula bárót az örökös jogu főrendházi  
tagok sorából elhalálozás folytán törli, Gerliczy  
Ferenc báró örökös jogu főrendházi tag tag-  
sági jogát képviselői megbízás elfogadása foly-  
tán szünetelteti, dr. Glattfelder Gyula csanádi  
püspök nevét pedig a főrendek jegyzékébe  
föveszi.

— **Esküvő.** Ifj. Tamás Sándor december  
2-ikán házasságot kötött Müller Ida kisasz-  
szonynyal Perlaszon.

— **Tallian Emil emléke.** A torontáljózsef-  
falvai képviselőtestület elhatározta, hogy az  
elhunyt Tallian Emil főszolgabíró emlékének  
megörökítésül egy fővárosi művész által a  
község háza részére megfesteti Tallian arcképét.

— **A jövő évi sorozási elnökök.** Torontál-  
vármegye törvényhatósági bizottsága  
tegnapi rendkívüli közgyűlésén Szilágyi  
Albert m. th. főjegyző referatuma alapján  
kiküldte a jövő évi sorozási elnököket, helyettes  
elnököket és a polgári hatóság orvosait. Az elnökök a következők:

Nagykikinda városban: Dr. Vincze-  
hidy Ernő m. főjegyző, helyettes elnök dr.  
Kikinday Győző.

Nagykikindai járásban: Báró Hauser  
Károly, helyettes elnök Draxler Brunó.

Törökbecsei járásban: Rohonczy Ge-  
deon, h. e. Rankovics István.

Nagybcskerek városban: Dr. Annau  
Ernő, h. e. dr. Pollák Győző.

Nagybcskerek járásban: Bobor  
Gyula, h. e. dr. Farkas Gejza.

Párdányi járásban: Petrikovics Ró-  
bert, h. e. Vuchetich István.

Antalfalvai járásban: Jovanovics  
Gyula, h. e. dr. Pejov Lipót.

Bánlakai járásban: Bielek Zoltán, h. e.  
Bielek Antal.

Módsi járásban: Dr. Gyertyánffy  
László, h. e. Gyertyánffy Andor.

Alibunári járásban: Dr. Korsós Elemér, h. e. Filkoviés Boldizsár.

Pancsovai járásban: Jankó Ágoston alispán, h. e. Bobor Gyula.

Nagyszentmiklósi járásban: Jankó Ágoston, h. e. Sziklássy István.

Kanizsai járásban: Tallián Vilmos, h. e. Schulpe Vilmos.

Csenczi járásban: Wadler Nándor, h. e. Szekeres Kálmán.

Perjámosi járásban: Hartner József, h. e. Szilágyi Albert.

Zsombolyai járásban: Babus József, h. e. Bezuk István.

A polgári orvosok: Nagyikinda városban: dr. Haidegger Lajos m. főorvos. Nagyikinda városban: dr. Müller Adolf. Törökbeesei járásban: dr. Gerő Lajos. Nagybecskerek városban: dr. Weiterschan József. Nagybecskereki járásban: dr. Nónay Pál. Párdányi járásban: dr. Petrovics János. Antalfalvai járásban: dr. Fischer Miksa. Bánlaki járásban: dr. Bernády Dániel. Módosi járásban: dr. Tauszig Izidor. Alibunári járásban: dr. Tolveth Rezső. Pancsovai járásban: dr. Kehrer Károly. Nagyszentmiklósi járásban: dr. Kassovitz Henrik. Törökkanizsai járásban: dr. Haidegger Lajos. Csenczi járásban: dr. Lehner Hugó. Perjámosi járásban: dr. Haasz József. Zsombolyai járásban: dr. Abt Lajos.

— **Az első kulturstély.** Mint ismeretes, a Torontályvármegyei Magyar Közművelődési Egyesület az idén is rendez a magyar irodalom és művészet népszerűsítésére a vármegye egyes központjain irodalmi és művészeti esteket. Az első ilyen kulturstély Zsombolyán lesz, ahol az estély egyik előadója *Jörgné Draskóczy Ilona*, a kiváló temesvári poétasszony lesz. Az estély előkészítését *Fóris József* főszolgabíró már megindította s már az eddigi jelekből ítélve is, a legszebb sikerre van kilátás.

**A közg. tanfolyamhallgatók mulatsága.** A nagybecskereki közigazgatási tanfolyam hallgatói február 10-ikén kabaré-előadással egybekötött jótékonycélu tánemulatságot rendeznek.

— **Fauzsora Nagybecskereken.** A következő sorok közlésére kérték föl lapunkat:

E lapok hasábjain — Kövesi Emil az agrárbank árnosztálya vezetőjének Sz. A. által közgaztított adataival hitelesítve — föltárták, hogy a fűszerek milyen %-al dolgoznak, lévén köztük kartel. Azt hittük, hogy a többi közvetítő kereskedő szíve megindul a borzasztó állapotokon a 100 fölül sanyargatott tisztviselők sanyaru és rémes helyzetét látva. És mi történt? A napokban a faszatósok, akarám mondani a fakeskedők fölemelték a bükkfa árát 8 koronával, úgy hogy mikor a vásárló a kályhába teszi a fát, egy öl bükkfa 54—55 koronájába kerül. És annak a fának emelték föl az árát, amely már a nyáron ott fektett a raktáron s amelyet a nyáron s az őszön 8 koronával olcsóbban lehetett venni. Tehát ha áremelésről lehet beszélni, az csak a jövőre vonatkozhatik, nem a jelenre s ezért ez a jelenlegi áremelés — mondjuk ki nyíltan, — a legszemérmertlenebb uzsora. Tudjuk honnan fu a szél! Tudjuk, hogy a fakeskedők azzal védekeznek, hogy ezt a drágulást a fatermelők kartellje idézte elő. Csakhogy — ismétlem, — ez a drágulás vonatkozhatik a jövő évi szükségletre s nem arra a faanyagra, ami már a kora tavasz és nyár óta ott fekszik a telepen. A lapok sürűn hangoztatták, hogy az államnak, mint legnagyobb erdőbirtokosnak módjában van ezt a káros árkartell ellen-súlyozni, mert a fogyasztók eminens érdekei követelik közbelépését. Amint a lapokban olvassom, ez meg is történt. Arad városáé a dicsőség, melynek közgyűlése feliratot intézett a földművelésügyi miniszterhez, hogy létesítsen Aradon állami faraktárt, tekintettel a kartellszerűen felemelt tűzifa árára. A miniszter most értesítette Varjassy polgármestert, hogy intézkedett a lippai kincstári fatelepnél, hogy amnyi fát szállítson Aradra, a mennyire a városnak szüksége van. A miniszter nem kíván mást a várostól, mint ingyen területet, ahol az állami fát önköltségen fogják árulni. Ime, a szemérmertlen uzsora elleni védekezés egyik módja! Érdekes, hogy az önköltséges állami tűzifa kedvezményt a tisztviselők egy része: a vasutasok, erdészek és bírák már rég élvezik. A megalakítandó tisztviselők fogyasztási szövetkezete, ha a tett terére lép, kiviheti, hogy ezt a kedvezményt a

többi állami tisztviselő is élvezze. Sőt többet tehet. Arad város módjára létesíthet egy áll. faraktárt, ami a legkényelmesebb és legolcsóbb módja a tűzifa beszerzésnek. Szóval védekezzünk a legujabb uzsora ellen is.

— **Sertésvész Nagybecskereken.** Nagybecskerek város belterületén a sertések között a sertésvész tört ki. Ebből kifolyólag az elsőfoku hatóság a 9300—898. sz. miniszteri rendelet alapján a város területére nézve a szigorú sertészárt elrendelte, mely abból áll, hogy sertésekkel házhalni, vagy azokat piacon árulni és a városból kivinni nem szabad. De ugyancsak a fönti rendelet alapján meg van engedve, hogy zár alatt nemlévő községekből egészséges hizott sertések kocsin levágás céljából minden akadály nélkül behozhatók, az esetben, ha a sertést, illetve sertéseket a városban lakó megvette és a sertések direkt a vevő udvarába szállítatnak, ily esetben mindenkor a sertésről kiállított marhaleveleknek a vevő nevére hátíratolva kell hogy legyenek. Fertőzött községekből, de veszmentes udvarokból szintén lehet behozni levágás céljából egészséges hizott sertéseket, esak hogy az esetben az elszállításához az elsőfoku hatóságok beleegyezését kell a feleknek minden esetben kikérni.

— **Gyanus halál.** A temesvári kir. ügyészséghez érkezett jelentés szerint a temesmegyei Csák községben tegnap hirtelen meghalt *Milosev Vazul* 48 éves ottani lakos. A váratlan haláleset nyomán az a hír terjedt el a községben, hogy Milosevet megmérgezték és több gyanus körülmény tényleg amellet szól, hogy nem természetes halálesetről van szó. A kir. ügyészség erre való tekintettel elrendelte a holttest felboncolását.

— **Országos vásárok.** A nagybecskereki rendőrkapitánysághoz érkezett értesítés szerint a temesvári Szent Miklós napi országos vásárt december 14-től 18-ig tartják s mindenféle állat fölhajtása meg van engedve. — *Szarvas* községben a legközelebbi országos vásár dec. 15., 16., 17. és 18-ikán lesz.

— **Ügyvédjelölteknek.** jogászoknak igen fontos tudniok, hogy ügyvédi, bírói vizsgákra, az összes szigorlatokra alap- és államvizsgákra — Kolozsvárra is — legsikeresebben dr. *Kállay Zoltán* jogi szemináriuma (Budapest IV. Kaplony-u. 5—a, a kir. magyar tudományos egyetemmel szemben), segítségével készülhetnek. A kiváló sikerek egész sorozatát tudja már ez az intézet felmutatni. Hallgatói, akik jeles eredménnyel vizsgáltak, mindenütt találhatók. A dr. Kállay-féle szemináriumról az ország minden városában tudnak s mindenütt található kész ügyvédek, bírákat vagy más jogi pályán működő egyéneket, akik gyors boldogulásukat, kitünően sikerült vizsgájukat s a megszerzett diploma örömet egyedül ennek az intézetnek, a már évek óta legszebb eredménnyel működő s a legtökéletesebb rendszerű jogi szemináriumnak köszönhetik.

— **Idegesség ellen** orvosi tekintélyek a legjobbnak elismert „Salvator“ gummisarkot ajánlják, mely kitünő ruganyossága folytán a járás közbeni rázkódtatást gyöngíti, azonkívül könnyű és ruganyos járást kölcsönöz. Utalunk a mai lapunkban megjelent hirdetésre.

— **Szerencsétlensége** a gyermekvilágnak az olyan karácsony, melyen a dr. Oetker-féle sütőporral készített kuglof hiányzik. És igazuk van a gyermekeknek, mert egy ilyen Oetker-féle kuglof tejet, lisztet, zsírt és cukrot, tehát az emberi szervezetnek szükséges tápanyagokat tartalmazza és könnyen emészthető. A legegyszerűbb, valamint legfinomabb konyhában készült sütemények és tészták sikerének titka a dr. Oetker-féle sütőpor. Karácsonyi sütemények készítésénél használjuk dr. A. Oetker Baden—Wien 16. receptjeit, melyeket e lap olvasói ingyen és bérmentve kapnak. Egy levelező lap a feladó pontos címével elegendő.

## Irodalom.

\* **Szabadalom- és védjegybitorlás** (büntető eljárás). Irta dr. Ödönfi Miksa. Singer és Wolfner bizománya. A jognak legrendezetlenebb és a jogi irodalom által legkevésbé művelt ága a szabadalom és védjegybitorlás, főképp e bitorlás büntető uton való megtorlása. Ehhez járul, hogy a bünvádi perrendtartás még növelte a jogbizonytalanságot, mert ugy a szabadalom-, mint a védjegybitorlás kihágás lévén, kihágásokban pedig a törvényszék ítélete ellen jogorvoslatnak helye nincs, tehát 65 törvényszék ítélen nagy vagyoni érdekű ügyekben végérvényesen, holott egyik másik törvényszéknél gyakran egy egész évben is alig fordul elő egy-egy szabadalmi vagy védjegybitorlási per. Igazi hiányt pótol tehát a szerző munkája, mely a szabadalom és védjegybitorlási büntető perekben elméleti és gyakorlati tájékozást nyújt jogásznak és laikusnak egyaránt a büntető eljárás megindítása, lefolytatása, a jogorvoslatok használata és a büntetőper folyamán előforduló fontosabb kérdésekben. Nagy előnye azonkívül, hogy feléleli az egész joggyakorlatot és ismerteti a bünvádi perrendtartásnak az eljárás folyamán szükséges rendelkezéseit. A gyakorlati kézikönyv alakjában megjelent művecske ára 4 K. Kapható minden könyvkereskedésben, valamint a szerzőnél, Budapest, VI., Andrassy-ut 33. sz.

## TÁVIRATOK.

### A véderővita.

**A véderőreform tárgyalása. — Interpellációk.**

Budapest, dec. 13. (A „Torontál“ eredeti távirata.) Interpellációs nap lévén, megint jutott egy kis idő a véderőjavaslat tárgyalására. Persze ismét csak egy szónokból állt az egész vita, aki mint Justh-párti természetesen nem engedett mást szóhoz s az interpellációkig egy maga kitöltötte az időt. Az ülés végén néhány interpelláció volt.

Az ülésen *Návay* Lajos elnökölt, aki fél 11 órakor nyitja meg az ülést. Fölolvastatja az interpellációs könyvet, amelybe újabban *Kelemen* Béla a szerb szalámi behozataláról, gróf *Bánffy* Miklós a magyar államvasuti trifaemeléstről, *Benedek* János pedig a karácsonyi vasárnapi munkaszünet felfüggesztése miatt jegyzett be interpellációt. Elhatározták, hogy az interpellációra 1 órakor térnek rá.

Ezután következett a

### véderővita.

A vita mai szónoka *Kun* Béla Justh-párti volt, aki hosszan beszél a véderőjavaslat ellen s fölszólítja a kormányt, hogy vegye le a napirendről a véderőjavaslatot s terjessze a képviselőház elé az általános titkos választói jogról szóló törvényjavaslatot.

Ezután az

### interpellációkra

tértek át.

Először *Abrahám* Dezső mondotta el egy régebbi interpellációját az állami köszémbányáknál történt állítólagos visszaélések miatt.

Utána *Benedek* János mondta el interpellációját a karácsonyi vasárnapi munkaszünet fölfüggesztése miatt s arra kérte a kereskedelmi minisztert, hogy vonja vissza

Köztudomásu ma már, hogy

949—15.12

**Dr. KÁLLAY ZOLTÁN jogi szemináriuma**  
Budapest, IV., Kaplony-u. 5. — Telefon 125—38.

készít elő legsikeresebben ügyvédi, bírói vizsgákra, az összes szigorlatokra, alap- és államvizsgákra. **JOGÁSZOTTHON!** Bentlakóknak elsőrendű teljes ellátás!

a karácsonyi vasárnapi munkaszünet fel-függesztésére vonatkozó rendeletét.

Az interpellálók egyike sem kapott választ.

### A miniszterelnök a királynál.

Budapest, dec. 13. (A „Torontál“ eredeti távirata.) Mint Bécsből sürgöny-zik, *Khuen-Héderváry* Károly gróf miniszterelnök holnap délelőtt kihallgatásra megy a királyhoz. A miniszterelnök ezután pénteken visszaérkezik Budapestre.

### A delegációk összehívása.

Budapest, dec. 13. (A „Torontál“ eredeti távirata.) A hivatalos lap mai száma közli, hogy a király a delegációkat december 28-ára hívja össze Bécsbe.

### Az állami tisztviselők mozgalma.

Budapest, dec. 13. (A „Torontál“ eredeti távirata.) Az állami tisztviselők országos egyesületének küldöttsége ma délelőtt tisztelettel valamennyi parlamenti párt elnökénél, akiket arra kért, hogy támogatásukat a kormányra irányítsák.

### A nagy váltócsalás.

Budapest, dec. 13. (A „Torontál“ eredeti távirata.) A Pesti kereskedelmi banknál történt nagy váltócsalás még mindig állandóan foglalkoztatja a rendőrséget. A budapesti rendőrség kiküldöttjei tegnap lent jártak Siklóson a másik váltócsaló *Bauer Lajos* öccsénél. A siklósi *Bauer* bevallotta, hogy ő kapott bátyjától 10000 koronát, amelyet azonban elköltött. Részben adósságait fizette ki belőle, részben pedig szállodája felszerelésére fordította a pénzt. A rendőrség, miután nyilvánvaló, hogy a siklósi *Bauer* tudott bátyjának a bűnéről, letartóztatta és fölhozta Budapestre. Ugyancsak jártak a rendőrség kiküldöttjei *Ryhliczky Zoltán* öccsénél *Ryhliczky Lajos*nál Berettyóújfalun. *Ryhliczky* ugyanis vallomásaiban azt mondta, hogy a 130000 koronáról szóló takarékpénztári könyveket öccsének *Ryhliczky Lajos*nak küldötte el. A detektívek megjelentek tegnap *Ryhliczky Lajos*nál Berettyóújfalun, de ez tagadta, hogy nála volnának a takarékpénztári könyvek. A detektívek házkutatást tartottak s egy félreeső helyen meg is találták a két takarékpénztári könyvet, melyek egyike 100000 koronáról, a másik 30000 koronáról szól. A detektívek *Ryhliczky Lajos*t szintén őrizetbe vették s még tegnap este fölhozták Budapestre. Magukkal hozták a két takarékpénztári könyvet is, amelyek alapján a bank ma délelőtt már föl is vette a pénzt. A megszökött *sikkasztót*, *Bauer Lajos*t még mindig nem tudta kézrekeríteni a rendőrség. Állítólag a napokban látták a bécsi gyorsvonaton s most erre felé nyomoz a rendőrség.

### Eltűnt részvények.

Budapest, dec. 13. (A „Torontál“ eredeti távirata.) A fővárosi bankvilágnak van egy újabb bünesete. A Hazai bankból ugyanis nemrégiben eltűnt 25 darab Budapesti közúti vasúti részvény, amelyeknek 20150 korona az értéke. A bank a részvények ellopásával egyik tisztviselőjét gya-

nusítja, de eddig nem tudott rá még semmit bizonyítani. A bank a hivatalnokot egyelőre elbocsátotta állásából, a rendőrség pedig folytatja a nyomozást.

### A Schlesinger és Pollakovics cég fölszámolója.

Budapest, dec. 13. (A „Torontál“ eredeti távirata.) A budapesti tőzsdén elterjedt hírek szerint a *Schlesinger* és *Pollakovics*-féle nagy gabonakereskedő cég, amelynek *Sándor Pál* országgyűlési képviselő is egyik belső tagja, legközelebb felszámol. A hírek szerint a fölszámolás oka az, hogy *Sándor Pál* a budapesti közúti vasut vezérigazgatója lesz.

### Elfogott postarabló.

Budapest, dec. 13. (A „Torontál“ eredeti távirata.) Mint Gyulafehérvárról jelentik, az aradi postarablás tetteseit egy *Pruta Tódor* nevű kocsifényező személyében ott elfogták.

### Rejtélyes bűnügy.

Budapest, dec. 13. (A „Torontál“ eredeti távirata.) A fővárosi Liget-szanaszatóriumban ezélt 3 hónappal egy magát milánói kereskedőnek mondott férfi vélette fel gyógykezelésre. Az illető azonban csakhamar meghalt. Most jelentkezett a rendőrségnek egy *Junkert* nevű német gyáros, aki azt mondta, hogy az a férfi, aki a szanaszatóriumban volt nem milánói kereskedő, hanem az ő alkalmazottja, akit *Walternek* hívtak s tőle fél millió lirát sikasztott és megszökött. A rendőrség a rejtélyes ügyben megindította a vizsgálatot.

### Tőzsde.

A Lloyd budapesti távirata december 13.

Buza (áprilisra)	23:40	—
Buza (májusra)	—	—
Rozs (áprilisra)	20:50	—
Zab (áprilisra)	19:28	—
Tengeri (májusra)	16:80	—

### Felelős szerkesztő: Somfai János.

### Vonatok érkezése és indulása Nagybecskerekre, illetve Nagybecskerekéről.

Érvényes 1911. évi okt. hó 1-ső napjától.

ERKEZIK.		óra	perc
<b>Nagybecskereki pályaudvarra.</b>			
Temesvár—Versec—Zsombolyáról délelőtt		9:28	
Pancsováról délután		5:15	
Budapest—Szegedről reggel		6:32	
Budapest—Szegedről délután		5:04	
Szegedről délelőtt		9:42	
Budapest—Nagykikindáról este		9:45	
Szécsányból este		6:40	
<b>Nagybecskerek-bégap. pályaudvarra.</b>			
Zsomb.—Versec—Alibunár—Temesvárról este		8:15	
Módosról reggel		6:30	
Pancsováról reggel		8:10	
Zsombolyáról keskenyvágányu vonalon reggel		8:23	
Zsombolyáról keskenyvágányu vonalon délután		4:10	
Zsombolyáról keskenyvágányu vonalon este		9:34	
Szécsányból este		6:40	
<b>INDUL</b>			
<b>Nagybecskereki pályaudvarról.</b>			
Pancsovára délelőtt		8:10	
Pancsovára este		7:15	
Szeged—Budapestre délelőtt		10:03	
Szeged—Budapestre este		7:21	
Szegedre délután		1:12	
Nagykikinda—Budapestre reggel		5:30	
<b>Nagybecskerek-bégap. pályaudvarról.</b>			
Zsombolya—Temesvár—Versec délután		4:15	
Temesvár—Versec—Antalfalva—Pancsova—Alibunárra reggel		3:33	
Zsombolyára keskenyvágányu vonalon reggel		2:26	
Zsombolyára keskenyvágányu vonalon délelőtt		11:55	
Zsombolyára keskenyvágányu vonalon délután		5:25	
Módosra reggel		6:31	
Zsombolyára délelőtt		11:00	

1351/1911.

1206—3.2

### Hirdetmény.

Községem vesz két fedezőment. Kort, szint, fajt, magasságot és árt feltüntető ajánlatok sürgősen kéretnek.

Csenta, 1911. december hó 6-án.

Grandjean Géza, jegyző.

Nagyszentmiklósi járás főszolgabírájától.

7281—1911. szám.

### Pályázati hirdetmény.

A nagyszentmiklósi járáshoz tartozó *Szerbcsanád* székhelyvel rendszeresített *körállatorvosi* állásra pályázatot hirdetnek. A körhöz az egybeépített Szerb- és Ócsanád községek tartoznak. A megválasztandó körállatorvos javadalmazása Szerbcsanád részéről 739 kor. 90 fillér, Ócsanád részéről 260 kor. 10 fillér, összesen: egyezer korona és a szabályrendeletileg megállapított látogatási díjak. A körhöz tartozik a san-marcoi hercegnő uradalma. Az ott nyerendő valószínű melékjövdelem 200 korona.

Felhívom mindazokat, kik kérdéses állást elnyerni kívánják, hogy a törvény követelményeinek megfelelőleg felszerelt pályázati kérvényeiket f. évi december hó 31-ig küldjék be hivatalomhoz.

Nagyszentmiklós, 1911. évi november hó 29-én.

1201—3.3

Hadfy s. k., főszolgabíró.

**Eladó**  
egy 3 lóerejű  
**nyersolajmotor**  
kukorica-morzsolóval együtt.

Hat hónapig volt használatban.  
(1203—3.3) Bővebbet:  
**Borjanovits Brankó,**  
vagy **Bolyác Milán**  
kereskedőknél, Nagybecskerek.

### Félarú vasutijegy váltására jogosító arcképes évi igazolmányok kiállítása és a már használatban lévőknek érvényesítése az 1912. évre.

Az állami és törvényhatósági tisztviselők, a községi és körjegyzők, a rendezett tanácsú városok tisztviselői, a nem állami tanszemélyzet, továbbá az állami és törvényhatósági nyugdíjasok félarújegy váltására jogosító arcképes évi igazolmányai a jövő 1912. évre leendő érvényesítés végett a m. kir. államvasutak igazgatóságához (Budapest, Andrásy-ut 73—75 sz.) már beküldhetők, legkésőbb azonban december hó 31-ig okvetlenül beküldendők.

Azoknak az igényjogosultaknak, kiknek a folyó évben arcképes igazolmányuk még nem volt a 1912. évre azonban ily igazolmányt szerezni kívánának, az igazolmány kiállítását ugyancsak a fent jelzett időben kell kérelmezniük.

Különösen figyelmeztetjük az érdekelteket, hogy az igazolmányok érvényesítéseért és az új kiállításáért járó 2 korona kezelési illeték m. kir. postabélyegekből (tehát nem okmánybélyegekből) rovandó le.

A postabélyegeket a betérjesztendő kérvényre vagy névjegyzékre felragasztandók illeték fejében el nem fogadtatik.

A kérvények és a hivatalok részéről betérjesztendő névjegyzékek az előirt záradékkal és a hivatali pecséttel látandók el.

Ez alkalommal a nyugdíjasokat arra is figyelmeztetjük, hogy kérvényeiken a lakhelyükre illetékes közigazgatási hatóság által igazoltatni kötelesek, hogy semmiféle díjazott tisztséget vagy fizetéssel járó hivatalt nem viselnek.

Budapest, 1911.

A magyar királyi államvasutak igazgatósága.

**A VILÁG LEGJOBB TEAI:**

1137-107



Az angol király szállító.  
Különlegesség:  
„Kingdom-Blend“  
ő felsége az angol király five o'clock-teája.



**UNITED KINGDOM TEA COMPANY LONDON**



A Walesi herceg szállító.  
„U. K.“-teák  
rendkívül kiadósak és aromatikusak.

Főraktár: Prandell Rezső, Nagybecskerek Hunyadi-(Fő-)utca.

## SALVATOR

**GUMMI SARKAK**  
VILÁG CZIKK  
UTÓLÉRHETLEN  
TARTÓSSÁGU!



MINDENÜTT KAPHATÓ.  
815-5218

926-1911. szám.

1204-3.2

**Hirdetmény.**

Kisdedevót és jegyzői lakot építünk házilag. A vas és bádagon kívül minden anyagot mi szállítunk be és csak az egyes munkálatok, u. m. kőműves, ács, asztalos és bádogos munkák adatnak ki az építést vállaló mestereknek.

A vonatkozó tervrajz és költségvetések Ürményháza község jegyzői irodájában bármikor betekintheők. Felkérjük a vállalkozni kívánó mestereket, hogy minden egyes szakmunkára külön-külön, avagy egyetemen egy-egy épületre teendő ajánlataikat a község előjáróságához 1912. évi január 20-áig adják be.

A község képviselőtestülete a beérkezett ajánlatok közül szabadon választ és határozattal az összes ajánlkozokat január hó végéig értesíti.

Ürményháza, 1911. évi december hó 9-én.

Greskovits,  
jegyző.

Koncsár,  
bíró.

**Budapest szálloda**

Szeged, Aradi-utca 6.

(Tisza nagyszálloda függeléke)

Bejárat a Klauzál-téri villamos vasut megállójától

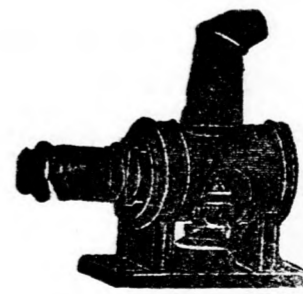
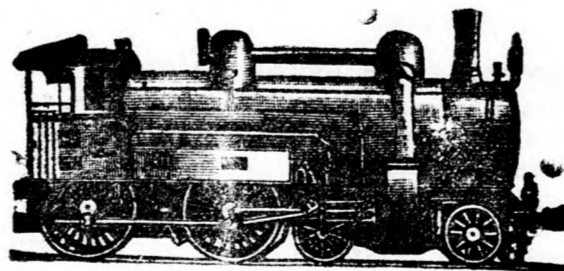
Udvari szoba személyenként világitással és kiszolgálással K. 1.60. Uteai szoba személyenként villanyvilágitással és kiszolgálással K. 2.40. Ugy az uteai, mint az udvari szobák tiszták és világosak.

A környékbeli közönség kedvelt szállója.

1112-25.9

Hirdetéseket jutányos árért közöl a „Torontál“ politikai napilap kiadóhivatala, mely lap a legjobb, legolvasottabb napilap Torontálvármegyében

# Megérkezett a „Jézuska“ BENÓ TESTVÉREKHEZ, Nagybecskerek.



Minden gyermek jöjjön ide, válassza ki magának azt a játékot, amit a JÉZUSKA neki hozzon, mert itt vannak felhalmozva mindazon szép játékok, amelyekkel a JÉZUSKA a jó gyermekeket meg fogja örvendeztetni.